66me ANNEE — No 1064 Paraît le Samedi SAMEDI 9 JUILLET 1966

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 30 la ligne.
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr. 15
Abonnement : 1 an : 7 fr. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

La Citadelle ouvre ses portes à la Comédie Française le 10 Juillet

Quelques heures à peine nous séparent à présent de la première soirée du Festival de Sisteron 1966, consacrée au théâtre, avec deux comédies de Molière et de Marivaux, jouées par une troupe de la Comédie Française.

En lever de rideau, rappelons le : « L'ECOLE DES MARIS » de Molière, à l'action ramassée, condensée, mais une œuvre pleine de vigueur et où éclate magnifiquement la vérité de la satyre.

On y voit les deux « tuteurs » : Ariste, qui sera joué par Maurice Escande, doux, raisonnable, mesuré, et Sganarelle, interprété par René Camoin, emporté, autoritaire, égoïste, en opposition au sujet de leurs « pupilles » respectives, jeunes et jolies, dont en fait, ils convoitent la main... et le reste.

C'est amusant, c'est bien fait, et ce sera remarquablement joué. L'une des pupilles sera personnifiée par Claude Winter (Léonor), l'autre par Paule Noëlle (Isabelle), tandis que Chantal Vivier sera Lisette, la traditionnelle servante, piquante et espiègle.

Lors de la création de la Pièce à Paris, en 1661, peu avant la « naissance » de la Comédie Française, qui date de 1680, ne l'oublions pas, le rôle de Sganarelle était tenu par l'auteur, Molière lui même, et les chroniqueurs de l'époque assurent, ce que nous croyons bien volontiers, qu'il fit là une création éblouissante de verve et de fantaisie.

La pièce connut un très grand succès et de brillantes représentations en furent donnée à Fontainebleau, devant la cour, et aussi devant la reine d'Angleterre.

En seconde partie de la soirée, « LE JEU DE L,AMOUR ET DU HASARD » de Marivaux, son chef-d'œuvre.

Pas d'intrigue compliquée, difficile à comprendre, dans cette œuvre charmante, délicate : tout est posé à l'avance, tout est clair dès le début. Les amants se font seulement des chicannes de cœur, s'amusent à une subtile « guerre froide » d'escarmouche morale. Finalement tout finira le mieux du monde (nous sommes dans le domaine de la comédie) et les protagonistes, les adversaires, étant à peu près d'accord dès le début, se retrouveront unis à la fin du spectacle.

Mais entre temps, Marivaux noue et dénoue les ficelles du jeu avec un art incomparable. Il agite et tourmente habilement le nœud frêle et léger qui est la clef même de sa comédie. Un rien suffirait à tout faire aboutir à l'instant même, mais l'auteur reste toujours maître de « son invention » imaginative et c'est avec beaucoup d'esprit que commence, se poursuit et s'achève ce « marivaudage » dont il a le secret.

Le chef de la troupe de la Comédie Française qui interprétera les deux comédies ci-dessus sur la scène de la Citadelle le 10 Juillet sera, nous l'avons déjà dit, M. Maurice ESCANDE lui-même.

A-t-on remarqué que son nom comporte les mêmes initiales M. E. que « Maître d'œuvre » ?

Ce sera bien lui en effet qui sera le « maître » de ces deux œuvres célèbres à Sisteron pour cette première « Nuit du Festival 1966 ».

Location ouverte au Syndicat d'Initiative — Tél. 203.

Jean AUBRY.

Aujourd'hui Samedi
GRANDE FOIRE
A SISTERON

DEMAIN, DIMANCHE 10 JUILLET

La Comédie Française jouera l'Ecole des Maris, de Molière, le Jeu de l'Amour et du Hasard, de Marivaux.

Les XImes Nuits de la Citadelle s'ouvrent sur une prestigieuse soirée.

La Comédie Française était naguère en Amérique du Sud, en Pologne, en Hongrie, en Bulgarie. Elle y a présenté à la ferveur de ceux qui aiment la France, les deux plus brillants spectacles de son répertoire : ceux-là même qu'elle nous apporte demain.

Nous nous ferons un devoir et une joie d'applaudir les Comédiens Français et leur administrateur général qui ont bien voulu, enfin, être des nôtres cette année.

MAURICE ESCANDE A LA TELE

Lundi de cette semaine, Maurice Escande, administrateur de la Comédie Française et acteur, est venu à Paris-Club.

En quelques minutes, Maurice Escande a présenté le spectacle de demain à la Citadelle, et, en quelques mots, a su montrer notre cité en termes élevés et élogieux.

« Qui ne connaît pas Sisteron, cette ville de Provence, du midi, la plus pittoresque du pays du soleil ».

DE GARDE

Dimanche 10 juillet 1966
Docteur MONDIELLI, avenue du Gand — Tél. 2.31.
Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Lundi 11 juillet 1966
Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Jeudi 14 juillet 1966
Docteur TRON, rue Saunerie — Tél. 0. 12.
Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

AUX SISTERONNAIS

A la veille du XIme Festival dont la première représentation aura lieu demain dimanche 10 juillet avec les artistes de la Comédie Française qui joueront successivement l'Ecole des Maris, de Molière, et le Jeu de l'Amour et du Hasard, de Marivaux, nous nous faisons un devoir impérieux d'adresser le plus émouvant des appels aux nombreux Sisteronnais dont le cœur et l'esprit sauront apprécier à leur valeur deux chefs-d'œuvre du Théâtre Français au service desquels prêteront leur talent des artistes hors pair, ce qui aura pour effet de doubler le plaisir des spectateurs dans les enchantements d'une nuit d'été et sur un des hauts-lieux de réputation mondiale que représente notre Citadelle.

Nous supplions instamment les hésitants, jeunes et vieux, de ne pas manquer l'occasion unique de participer aux saines et nobles joies de l'Art et de la Poésie. Nous adressons le même pressant appel aux voisins de notre région, pour permettre l'accroissement, d'année en année, de la renommée du Festival Sisteronnais, laquelle ne manquera pas d'amener un nombre toujours plus grand de touristes pour le plus grand profit de notre cité.

LE COIN DU POETE

Les confidences de l'Orme

M'a dit le vieil ormeau
Plusieurs fois centenaire :
« De ce lieu fortifié maintenant solitaire
Je sais le long passé, car il fut mon berceau.

J'ai vu les bâtisseurs
De remparts, de meurtrières,
Se profilant menus, les bras chargés de pierres,
A travers les créneaux dentelés comme fleurs.

« Ils venaient des vallées,
Ils accouraient des monts
Pour couronner le roc dominant l'horizon
D'ouvrages audacieux, gardiens du défilé.

« J'ai vu de beaux sergents
Lever leur hallebarde
Aux appels du matin et relèves de garde,
Et luire leurs cuirasses comme plaques d'argent.

« J'ai connu l'antre étroit
Où, prince de Pologne,
A langui de longs mois, sans espoir ni besogne,
Un Casimir rêveur, prisonnier de nos rois.

« Quand la guerre là-bas
Courrait par les vallées,
C'est vers vous que venaient, en bandes affolées,
Les pauvres gens meurtris, chassés par les combats.

« Le canon a tonné
Sur mon jeune feuillage,
Et tout moi, secoué par un grand vent d'orage,
Ai vu fuir de leurs nids les oiseaux étonnés.

« Les siècles ont passé
Mais non point les carnages...
Un jour, du ciel tout bleu et sans nuées d'orage,
La mort tomba sur nous en vagues insensées.

Des remparts éventrés,
Les ruines d'un sanctuaire
Disent encore à tous, avec la mort des pierres,
Le fol aveuglement des hommes déchaînés.

« Mais l'Esprit et le Cœur
Demeurent par le monde ;
Y demeurent aussi de ces œuvres profondes
Qui font naître en ces lieux d'inoubliables chœurs.

« Et l'immortel Hamlet
Et la douce Ophélie,
Et Phèdre passionnée à l'Art nous entrelient
Qui fait de ce haut site un temple de Beauté.

« Béni soit mon Destin !
Puisque sans autre envie,
Dans un monde paisible, au terme de ma vie,
J'aurai des nuits de rêve et de calmes matins ».

« La Citadelle », Juin 1966. L. T.

SUPERETTE M.E.A.
R.C. ROMANS 55 A 45 - 55 A 46

Bien sûr ! L'été c'est l'époque des boissons fraîches et pas n'importe lesquelles ! Cette semaine, nous avons choisi spécialement à votre intention :

— Limonade PHENIX, le litre ..... 0.55 F
— Bière luxe PHENIX, 33 cl., panier de 6 bout. ..... 3.50 F
— Bière PILS, le litre ..... 0.75 F
— Bière Bock PHENIX, le litre ..... 0.69 F

Qu'y-a-t-il de plus délicieux qu'un bon fromage de la Supérette M. E. A. accompagné du bon vin GRANJI, le grand vin de tous les jours, exclusivité des Magasins J.

— Vin GRANJI rouge 10o, le litre ..... 1.15 F
— Vin GRANJI rouge 11o, le litre ..... 1.30 F
— Vin GRANJI rouge 12o, le litre ..... 1.55 F
— Vin GRANJI blanc 11o, le litre ..... 1.40 F

Et à la fin du repas, une tasse de café RELAX !

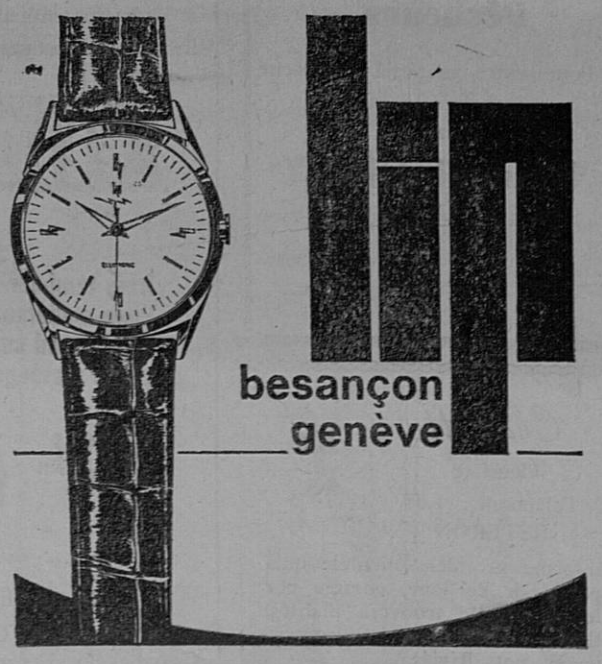
SAMEDI 9 JUILLET toute la journée, vente publicitaire Café RELAX et MOKALUX, avec distribution de cadeaux variés.

A la SUPERETTE M.E.A. Ménagères vous Economisez votre Argent.

La qualité au prix de gros..

Cette semaine dans PARIS-MATCH :
— Le voyage du Général de Gaulle en U.R.S.S.
— Les vacances de neige en été.
— UNIVERS-MATCH : L'Inde.

Plus Elégante - Plus Précise - Plus Plate
Portée ou Posée « LIP ELECTRONIC »
Ne se remonte jamais - Ne s'arrête jamais
WEBER VIGNET, rue de Provence



© VILLE DE SISTERON

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions

Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON

Assurances "L'UNION"
Agence Générale

Incendie : Accidents : Maladie
Risques divers : Vie : Retraite
Crédit Automobile

—o—

Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce : Propriétés
Immeubles : Villas : Terrains
Appartements

LA MAISON DU CADEAU

13, Rue de Provence, 13
SISTERON ——— Tél. 95

SPECIALISTE DU CADEAU
DE GOUT A TOUS PRIX
LISTES DE MARIAGES
CADEAUX DE NAISSANCE
CADEAUX DE SOIREE

TOUT POUR LA PECHE
ET LA CHASSE

Electricité générale - Lustrerie
Appareils ménagers
Platerie Inox

Coutellerie — Camping
Grand choix d'articles, Cadeaux

Georges PELLISSIER
Avenue P. Arène — SISTERON

De grandes marques...
Des renseignements précis...
Des conseils judicieux...

A votre Service

LA MAISON DU RÉGIME ET DIÉTÉTIQUE

20, Rue Saunerie — Tél. 49

vous offre une gamme complète
de produits pour chaque régime.
Spécialités d'aliments naturels.
Fournitures de pain frais
de régime.
Cure d'amaigrissement.
Rayon de confiserie
et de fruits frais.

Souvent imité... Jamais égalé...

ISODECOR

la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

Pécheurs...

Pour votre matériel de pêche
une bonne adresse
chez

Marcel SILVY

Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

Charlotte
Fleuriste
Téléphone : 1.87
SISTERON

informe sa fidèle clientèle qu'à partir de ce jour, comme par le passé, elle trouvera plantes, fleurs, corbeilles, couronnes, jarres, pots Riviéra.

CONSEIL MUNICIPAL

Sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général, assisté de MM. Daniel Maffren et Léon Tron, adjoints, vendredi dernier, à 18 heures, dans la salle des délibérations, a a eu lieu la réunion de l'assemblée municipale sur une séance ordinaire.

Quinze conseillers étaient présents et M. le Maire fait lecture du procès-verbal de la précédente séance, qui est adopté, et donne les dates des réunions des diverses commissions.

— Le lotissement du quartier du Thor arrive sur sa réalisation ; 26 logements et une école de quartier sont prévus. Ce nouveau lotissement est surtout fait pour les familles aux revenus modestes. Deux ou trois lots supplémentaires sont prévus, en diminuant un peu la superficie de l'école, et aussi la superficie de chaque lot. Cette construction s'harmonise avec les alentours.

— En accord avec la commission des finances, le conseil fixe la taxe de branchement : 1.000 francs pour le branchement à l'égoût et 500 francs pour le branchement d'eau potable. En ce qui concerne les immeubles collectifs : 1.000 francs et 500 francs pour le premier appartement et 250 et 125 francs pour chacun des autres.

Une somme de 5 francs est fixée pour la taxe de déversement à l'égoût et aussi 5 francs celle d'enlèvement des ordures.

Une subvention est augmentée, celle du Quadrille Sisteronnais, de 500 Frs à 1000 Frs, mais à une condition, qu'il se produise pour les fêtes Sisteronnaises.

Une autre subvention est accordée à la Boule Sisteronnaise, de 2000 Frs, pour l'organisation de la Semaine Bouliste.

— Le goudronnage et l'empierrement du chemin de la Basse-Chaumiane se fera, mais l'élargissement du dit chemin ne peut pas se faire, les propriétaires ne voulant pas donner le terrain nécessaire.

— L'avance sera faite pour les travaux de construction du chemin du Thor pour le nouveau lotissement du Haut-Sisteron.

— Avec les vacances, des travaux vont être fait à l'école de garçons, ainsi qu'au Lycée Paul Arène.

— Le ramassage des chiens errants va avoir lieu. Tout est trouvé. Des dispositions sont prévues et le texte de l'arrêté sera publié et mis en pratique.

— Les carcasses de voitures abandonnées vont aussi recevoir une solution. Les frais occasionnés pour l'enlèvement seront payés par les propriétaires.

— Une adjudication va avoir lieu pour l'achat d'un incinérateur destiné pour l'abattoir.

TOUS PETITS TRANSPORTS
dans la région
ET DEMENAGEMENTS
S'adresser à :
PELLEGRIN René
Les Combes —— Tél. 2.57
SISTERON
D. S.N.C.F.

CULTURE ET LOISIRS

KERMESSE 1966

Pendant deux journées, très grande ambiance à la Kermesse 66, tenue sur l'ancien cours Paul Arène, et l'ouverture a été excellente puisque par une retraite aux flambeaux, la fanfare du Lacydon est venue apporter joie et amitié, avec les tambours, clairons, cors de chasse et trompettes.

Puis, dans la Kermesse même, la musique « Les Touristes des Alpes » est venue offrir un magnifique programme.

Et voici que le nombreux public s'est réparti à travers les nombreux stands, et grands et petits ont su rivaliser d'adresse. Le concours de pointage a amené les plus adroits boulomanes, et la buvette et le buffet ont su apporter la note fraîche.

Bravo à tous.

Mme AUTRIC
PEDICURE MEDICAL
5, Rue Jeu de Paume — DIGNE
Téléphone 35
recevra sa clientèle
le Lundi 11 Juillet
et le Lundi 8 Août
HOTEL DES ACACIAS
Soulagement immédiat sans douleur
Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc.

LA SEMAINE BOULISTE DE SISTERON RENVOYEE A UNE DATE ULTERIEURE

Par suite de la maladie du Président de « La Boule Sisteronnaise », M. Alexis Brun, et pour des raisons indépendantes de la volonté des organisateurs, la Semaine Bouliste de Sisteron, qui était prévue pour le 10 juillet courant, est renvoyée à une date ultérieure.

Cette dernière sera communiquée prochainement par voie de presse et par des affiches.

PARENTS, SURVEILLEZ VOS ENFANTS

Avec les longues et belles journées d'été et les vacances proches, nos enfants vont passer le plus clair de leurs heures dehors. C'est une nécessité pour eux de vivre et de s'ébattre au grand air, mais c'est aussi votre devoir de surveiller leurs jeux afin qu'ils ne dégénèrent pas en sottises ou petits actes de vandalisme. C'est ainsi, par exemple, que ce dernier jeudi, des vitres ont été brisées à l'école du Gand, des pierres, de la boue, jetées dans la cour, ou sur du linge mis à sécher.

C'est ainsi que des déprédations diverses sont commises fréquemment dans les propriétés et vergers avoisinant les H.L.M. de Beaulieu, du Thor et du Gand.

Parents, n'oubliez pas que vous êtes responsables de vos enfants ; n'oubliez pas surtout que vous devez rester leurs éducateurs permanents.

A LA CITADELLE, DEMAIN DIMANCHE A 11 HEURES

M. le Maire de Sisteron, le Conseil municipal offriront, à 11 heures, un apéritif d'honneur à M. Maurice Escande et aux Comédiens Français.

Cette cérémonie se déroulera sur la deuxième terrasse de la forteresse en présence des personnalités de la ville.

Auparavant, l'A.T.M. aura présenté à M. le Maire et au Conseil Municipal les travaux qui ont été réalisés sur ce point depuis le mois de février. Travaux d'une importance extrême puisqu'ils ont rendu leur ancien niveau aux deux plate-formes inférieures et reconstitué, « exemplairement » a-t-on dit, la casemate qui commandait le pont-levis et la porte. Cette casemate, témoin d'architecture militaire précieux, avait été entièrement détruite, on le sait, en 1944.

Toutes les chaussures de travail,
bottes caoutchouc, Pantoufles,
chaussures classiques.
UN GRAND CHOIX
dans les meilleures marques
chez **JULIEN**
3, rue Saunerie
ET TOUJOURS
DES PRIX IMBATTABLES

GARDERIE MUNICIPALE DE VACANCES

Comme les années précédentes, une garderie de vacances fonctionnera du lundi 18 juillet au 17 septembre, à l'école de filles (allée de Verdun).

Elle recevra les enfants de 4 à 10, 11 ans, tous les jours ouvrables, sauf les samedi après-midi, de 9 h. à 12 heures et de 14 h. 30 à 18 heures.

Les inscriptions seront prises sur place le jour de l'ouverture.

A LA GENDARMERIE

Une cérémonie modeste et amicale a eu lieu à la brigade de gendarmerie de notre cité, en l'honneur du gendarme Bertrand qui vient d'être muté au secrétariat de commandement à Digne.

Un apéritif est servi et un magnifique cadeau est offert par les camarades et l'adjudant Labourdenne adresse au gendame Bertrand, ainsi qu'à son épouse, en termes familiers, un heureux séjour dans sa nouvelle résidence.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Nous prions instamment nos fidèles abonnés, en cas de changement d'adresse, de ne pas omettre de joindre à la dernière bande la somme de 0 fr 50 représentant le montant des frais engagés dans la confection des nouvelles bandes.

Agence « L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes
Transactions
Immobilières

Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre
une excellente cuisine
aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

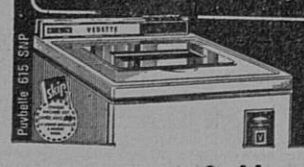
VENTE Sensationnelle
DE TOUS LES ARTICLES
ETE 1966
●
LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
VOUS OFFRENT
Les plus jolies Robes,
Chemisiers, Ensembles, Vestes,
Pulls, Cardigans, Jupes, etc...
Un choix immense
de Costumes, Vestes, Pantalons,
Polos, Chemises, etc...
Pour Hommes et Garçonnets,
A DES PRIX TRES ETUDIES
BARTEX
22, rue Droite — SISTERON
La Maison de Confiance
de toute la région
ENTREE LIBRE

CABINET IMMOBILIER DES PLANTIERS
Jean JAME
Les Plantiers — SISTERON — Rue de Provence
Tél. 4.17 Tél. 4.43
Toutes Transactions
Immobilières, Commerciales, Industrielles
Expertises Immobilières et Commerciales
en vue d'achat, vente, succession, déclaration fiscale.
Contentieux — Fiscalité — Tous Conseils.

CHARBONS — MAZOUT — TRANSPORTS
Ancienne Maison JOUVE
R. RETTUGA, Successeur
5, Rue Mercerie, 5
SISTERON ——— Tél. 43
POUR PROFITER DES PRIX D'ETE
ACHETEZ DES MAINTENANT

VELOSOLEX
S
3300
frein tambour
ligne moderne
selle grand confort
phare rectangulaire
373 F + TL

GARAGE **Paul ALBERT**
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération - Tél. 195 SISTERON

votre linge mérite une
VEDETTE

DIFFUSION 5 1319 F
PROMOTION 5 1469 F
220 V. DÉPART USINE + T.L.
En vente chez : **Albert LATIL**
Télévision — Avenue Paul Arène — SISTERON

OUVERTURE D'UN MAGASIN
RADIO — TELEVISION — ELECTRICITE
" La Maison des Ondes "
LOUIS DELMAS
21, Rue Droite, 21 — SISTERON

Installation Electrique
Force et Lumière
Industrielle et Domestique
—o—
Henri PESCE
65, Rue Droite, 65
——— 04 - SISTERON ———
—o—
Devis gratuit sur demande

© VILLE DE SISTERON

Faites escale chez Bayard

La nouvelle collection de costumes et ensembles BAYARD ESTIVAL vient d'arriver.

Vous ferez le plein d'idées neuves pour votre élégance "plein soleil".

Vous survolerez des rayons entiers de costumes et d'ensembles aussi racés que légers.

Vous serez assisté d'un homme de goût et d'expérience: le spécialiste-habilleur BAYARD.

Plein-Été: ESCALE BAYARD ESTIVAL CHEZ:

Raoul COLOMB
SISTERON

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de Dépannage Agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, PATHE-MARCONI
Machines à Laver LINCOLN - THOMSON
Réfrigérateurs FRIGECO — FRIMATIC
Mazout — Chauffage par Air Chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Payement — Vente à Crédit
— Prêts Allocations Familiales —

Orly
Maison VERNET
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81

SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

L'Auto-Ecole JUFFARD
porte à votre connaissance l'ouverture de son
NOUVEAU BUREAU
Rue Deleuze (Place de l'Eglise)
SISTERON ——— Tél. 4.58
Permis toutes catégories

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène — SISTERON — Allo: 3.36
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON — RADIALVA — GRUNDIG
Machines à Laver : VEDETTE

SIMCA Automobiles
1500 — 1300 — 1000 — Break
A. BRUN, Agence agréée
GARAGE DU DAUPHINE — Tél. 26

Réparation
Tôlerie
Peinture

Vente neuf — Occasion
Grand choix véhicules occasion toutes marques
Matériel révisé
Vente à Crédit

PASSAGE ET VACANCES

Avec les grandes vacances et les congés payés, la route des Alpes Françaises amène tout le monde vers la mer ou la montagne. En effet, notre cité est traversée aussi bien en montée qu'en descente par de nombreuses voitures automobiles lourdement chargées, des campings, des cars, et aussi des globe-trotters.

Que pouvons nous souhaiter à toutes ces personnes pressées et inconnues ? D'heureuses vacances et de véritables congés.

ILOTS DE RENOVATION AVIS D'ENQUETE

Les propriétaires et locataires d'immeubles sis dans les îlots N° 1, 2 et 3 à rénover, rue Pousterle, rue du Rieu, rue Sainte-Claire, rue Deleuze, rue des Saintes-Maries, rue de la Mission, (partie vieux collège) sont avisés qu'une nouvelle enquête sociale sera effectuée à partir du lundi 11 juillet.

Il est demandé à tous les intéressés de vouloir bien faciliter la tâche de M. Julien, désigné à cet effet.

PROMENADE EN CORSE

Avec Air-France, deux jeunes Sisteronnais vont effectuer gratuitement un voyage en Corse pour deux à trois jour.

La jeune Rosette Dejardin, filleule de Mme Cailler, Hôtel des Arcades, partira du 15 au 18 juillet à Bastia, tandis que le jeune Pierre Saussac, fils de M. le receveur des Postes, va du 18 au 20 juillet à Ajaccio.

Donc, bonnes vacances à nos jeunes lauréats.

NECROLOGIE

Nous venons d'apprendre le décès de M. Marcel Coupier, ingénieur à Paris, bien connu est estimé dans notre cité, et propriétaire de la campagne « La Grande Bastide » à Noyers-sur-Jabron.

M. Marcel Coupier est décédé dans sa 76me année. Son décès suit de près celui de Mme Coupier, son épouse. Il était un grand ami de Sisteron, et tous les étés, il venait avec sa famille, se reposer dans le calme et l'air Sisteronnais.

A ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

ETAT-CIVIL

du 1er au 17 Juillet 1966

NAISSANCES. — Laurence Alberte Aimée, fille de Roger Arnaud, assistant en faculté à Grenoble — Joseph, fils de Manuel Reyes, manœuvre à Sisteron — François, fils de Manuel Reyes, manœuvre à Sisteron — Raymond Jean Denis, fils d'Ours Mariani, boulanger à Sisteron — Corine Christiane, fille de Gérard Migliore, pâtissier à Sisteron — Isabelle Jeanne, fille de Gabriel Bouchet, exploitant agricole à Valernes — Robert, fils de Justin Schmitt, employé S.N.C.F. à Château-Arnoux — Claudine Renée Georgette, fille d'Henri Roumieu, exploitant agricole à Thoard — Chantal Monique, fille de Gérard Bidet, économe de Centre éducatif, à Ongles.

PUBLICATIONS DE MARIAGE — Henri Godefroy Kindervater, second-maître, domicilié à Toulon, et Michelle Paulette Georgette Goujon, sans profession, domiciliée à Sisteron — Henri Marcel Albert, chaudronnier, domicilié à Les Vigneaux (H.-A.) et Arlette Léone Blanche Rumiano, secrétaire, domiciliée à Sisteron.

THEZE

REMERCIEMENTS

Les familles ROUBAUD, RUYNAT, ISNARD, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de leur cousine

Mademoiselle Augustine ROUBAUD

AVIS DE LA MAIRIE

Les personnes désignées ci-dessous sont priées de se présenter au plus tôt au secrétariat de la mairie pour affaire les concernant :

Magnan Paul, Bault Jacques, Lasmarias Antonio, Maffren Alain, Natalizio Vincent, Penalva Marin, Brock André, De Bray Xavier, Pesce Enrico, Bendafi Tayeb, Saoudi Laïd, Bettayeb Mohamed, Reynier Jean, Auguste, Mme Papin.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, un grand film en scope et en technicolor :

« L'AVENTURIER MAGNIFIQUE » avec Diana Martin, Anthony Steffen,

Mercredi et jeudi :

« LES TEMPS SONT DURS POUR LES VAMPIRES »

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

Petites Annonces

ON DEMANDE un apprenti électricien — S'adresser au bureau du journal.

—o—

A VENDRE remorque auto, 5 roues — Tél. 2.55.

—o—

OBJET TROUVE : Une clé.

Dans un cadre moderne
et accueillant
Un choix incomparable
de belles chaussures
AU NOUVEAU MAGASIN
SELECTION
11, rue de Provence

ACCIDENTS

Toujours des accidents sur les routes de notre région. Cependant, et heureusement, pas de morts, mais de nombreux blessés, plus ou moins grièvement, et des dégâts matériels. Tout cela nous amène à dire que la prudence est recommandée, et que seule la vitesse exagérée est la cause de tous ces accidents.

CULTE PROTESTANT

Le culte sera célébré demain dimanche 10 juillet à 8 h. 30, dans la salle de réunions de l'Hôtel-de-Ville. Il sera présidé par le Pasteur de l'Eglise Réformée de Digne.

ORAGE

Mardi, vers 21 heures, un orage violent est venu s'abattre sur notre cité. En quelques minutes, l'eau, encore de l'eau et toujours de l'eau, a donné aux rues et ruelles, aux ruisseaux et aux torrents, une plus grande importance. Les éclairs aveuglants, suivis d'un grondant tonnerre, ont donné une immense frayeur, et comme toujours, après la pluie, le calme.

Aucun dégât n'est à signaler.

LE FOREST-DE-BAYONS

Cet agréable hameau fera sa fête annuelle demain dimanche 10 juillet, avec un programme de plein air, par un grand bal en matinée et en soirée, animé par Jean Bertrand, et un grand concours de boules avec 300 francs de prix.

Voilà de quoi distraire estivants et visiteurs.

AVANT TOUT ACHAT
de MEUBLES DE CUISINE
Visitez notre Exposition Permanente
à l'intérieur de nos Magasins
CHOIX INCOMPARABLE !
1 TABLE, 4 CHAISES à partir de : **200,oo Frs**
1 BUFFET, 1 TABLE / 2 CHAISES, 2 TABOURETS à partir de : **615,oo Frs**
GRANDES FACILITES DE PAIEMENT
aux Meubles BOUISSON
10, Rue Saunerie, 10 — SISTERON ——— Télé. 24

59 cm Ligne très moderne Tube-image Vision Directe
et un choix de 11 modèles à partir de 1345 F + t.t.
VENTE ET DEMONSTRATION :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON

Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies

Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF — REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

LA MAISON DES GRANDES MARQUES
RICHAUD Georges
Avenue Paul-Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Vous présente le plus grand choix
de Réfrigérateurs de la région
FRIMATIC, FRIGECO, FLANDRIA
Toutes Capacités - Modèles Bois - Cuves Email

PRIX
SANS CONCURRENCE

135 lit.	530,oo F.	installé
150 lit.	700,oo F.	installé
180 lit.	790,oo F.	installé
200 lit.	860,oo F.	installé
240 lit.	990,oo F.	installé
230 lit	1160,oo F.	congél.

Prêt Allocations Familiales
Facilités de Paiement
Reprise des anciens Réfrigérateurs — Location ——
Du 1er au 31 JUILLET 1966...
REMISE 10 % sur prix ci-dessus

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
Style et Rustique
Meubles métalliques de bureau
Cuisines - Canapés-lit BIPLEX
Literie MATLASSOR
ooo
57, rue Droite - SISTERON - Tél. 93
ooo
Facilité de paiement par crédit
——— Confort S.O.F.I.N.C.O. ———
Assurance Vie - Invalidité - Maladie

© VILLE DE SISTERON

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez :

RANUCCI, rue Droite — SISTERON

CADEAU d'un Réfrigérateur INDESIT Super-Frezer 124 l. valeur 600 F., pour l'ACHAT d'une Machine à Laver INDESIT super-automatique 5 kilos Valeur 1850 F.

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél 273

SISTERON

Coquillages — Ecrevisses — Langoustes

Truites vivantes — Poisson congelé

La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT

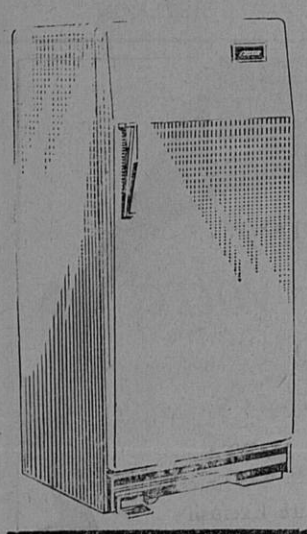
Retenez cette adresse

LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS

Ets Francis JOURDAN

11, Avenue des Arcades, SISTERON

GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN



ELECTRICITE GENERALE

ELECTRO-MENAGER

LUSTRERIE

CHAUFFAGE MAZOUT

Travail soigné

Crédit très important sur tous appareils

Henri ROLLAND

Installateur

23, Rue Saunerie

Tél. 3.42 — SISTERON

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage

Camping — Laines du Pingouin — Revêtement du Sol — Maroquinerie — Rideaux, etc...

Grand Bazar Parisien

17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53

——— ENTREE LIBRE ———

AUTO-ECOLE LATIL

Place de la République — SISTERON — Tél. 2.47

Met à votre disposition :

R 8 — 2 CV — Dauphine — Simca 1000 et 1300 Camion

Cours de Code tous les mercredi soir à 19 heures

Claude ANDRÉ

« Financier - Assureur - Conseil »

AGENCE GENERALE

« LA FEDERATION CONTINENTALE »

et

« LA NORDSTERN »

Décès - Vie - Maladie - Retraite - Incendie

Automobile - Divers - Placements Financiers

Crédits

Reçoit le matin et sur rendez-vous Télé : 2.14

Bloc A 2 Av. Paul Arène 04 - SISTERON

Faites vos achats

chez **MAMAN-BÉBÉ**

4, rue Mercerie — SISTERON

et demandez votre CARTE DE FIDELITE qui vous sera remise

REMISE 5 o/o

POUR UN PREMIER ACHAT DE 50,00 FRANCS

Cette CARTE donne droit à la REMISE DE 5 o/o dans les 200 Magasins « MAMAN-BEBE »

pour vos vacances **Hôtel du Rocher**

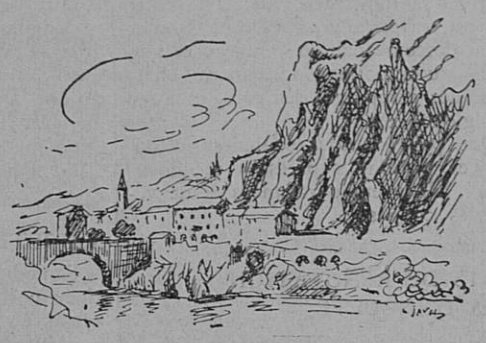
Rive Gauche de la Durance

SISTERON

Tél. 2.56

oo

Ouvert Toute la Nuit



POUR MIEUX TELEPHONER

Voici quelques conseils officiels que nous communiquent les P.T.T. pour que les attentes au téléphone soient moins longues.

L'accroissement très important du trafic téléphonique pendant l'été provoque des difficultés dans la réception et l'acheminement des communications.

Des mesures ont été prises pour que les abonnés qui appellent le central n'attendent pas d'une manière excessive. De ce fait, l'établissement de certaines communications se trouve retardé.

L'attention des abonnés est appelée sur les points suivants :

I. — Dispositions concernant tous les abonnés

Lorsqu'une durée d'attente est donnée, l'abonné est prié de ne pas rappeler tant que le délai qui lui a été indiqué n'est pas complètement écoulé. En effet, son deuxième appel n'étant pas nécessairement reçu par la même opératrice, risque d'être enregistré une deuxième fois. Il en résulte un alourdissement du travail des opératrices et une double présentation de la communication qui peut entraîner la perception d'une taxe de refus.

S'il rappelle après le délai indiqué, l'abonné est prié de signaler qu'il s'agit d'une communication déjà demandée.

L'abonné qui renonce à sa communication avant la fin du délai d'attente doit le signaler au central afin d'éviter le paiement de la taxe de refus.

Lorsqu'une communication interurbaine est en instance, les abonnés sont priés de ne pas demander de communication urbaine qui risque d'empêcher l'établissement de la première communication et de la retarder davantage.

II. — Dispositions concernant les abonnés des centres manuels : Digne, Manosque, St-André, Sisteron

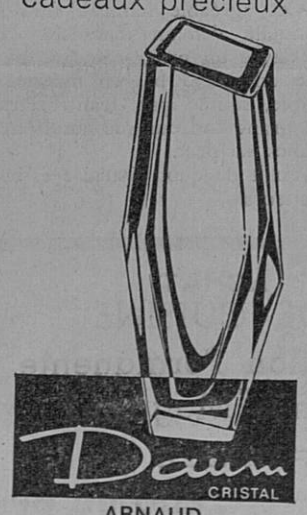
Le décrochage de l'appareil suffit à provoquer au central l'allumage de la lampe d'appel. En cas de réponse tardive, les abonnés sont tentés d'agiter le commutateur pour appeler plus rapidement l'attention des opératrices. Ils sont priés de renoncer à cette pratique qui est inutile et qui peut provoquer un dérangement entraînant l'extinction définitive de la lampe d'appel.

III. — Dispositions concernant les abonnés reliés à l'automatique rural et du centre de Barcelonnette

Pour appeler le central, l'abonné doit actionner une ou deux fois le levier d'appel (avec vivacité mais sans violence).

Dès cet instant, l'appel est enregistré et l'abonné n'est pas tenu de décrocher et d'attendre la réponse de l'opératrice.

cadeaux précieux



Daum CRISTAL

ARNAUD

"Le Coffret"

Rue Droite

SISTERON

Imprimerie LIEUTIER

25, rue Droite — SISTERON

Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

PERMIS DE CONDUIRE

Il est porté à la connaissance du public que l'examen du permis de conduire se tiendra dans le département des Basses-Alpes aux dates suivantes :

Mois de juillet 1966

4, 5, 6, 7, 8, Digne.

11, 12, 13, 15, 16, Sisteron.

20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, Manosque.

26, 27, Barcelonnette.

28, 29, Forcalquier.

TOUT POUR LE CAMPING

Pour vos Terrasses et Jardins Sièges et Tables « FANTASIA »

Grand choix de Parasols

Demandez nos rideaux portière « Une Garantie contre les mouches »

Paul DAVIN

Literie des Arcades — Tél. 3.77

Etude de Me Gaston BAYLE

Notaire à SISTERON

—o—

Unique insertion

—o—

Suivant acte reçu par Me BAYLE, Notaire à SISTERON, le 30 Juin 1966, enregistré à SISTERON, le 5 Juillet 1966, Folio 60, Bordereau 187/19, reçu gratis ;

Monsieur Edmond ALBERT, propriétaire, et Madame Cécile BERNARD, son épouse, demeurant ensemble à L'ESCALE - 04 — immatriculés au Registre du Commerce de DIGNE sous le No 59-A-371, ont donné à bail, à titre de location-gérance, à Madame Gratiane ARCONDO, sans profession, épouse de Monsieur Lucien GILLES, gérant de station-service, avec lequel elle demeuré à CHATEAU-ARNOUX - 04 ;

Un fonds de commerce de débit de boissons, connu sous le nom de « CAFE ALBERT », exploité à L'ESCALE, lieudit « Les Plantayes » ;

A compter du 1er Juillet 1966, pour une durée d'une année, renouvelable par tacite reconduction, sauf dénonciation.

En vertu de ce contrat, Madame GILLES exploitera ce fonds à ses risques et périls et sous son entière responsabilité, et Monsieur ALBERT, bailleur, ne sera tenu d'aucune dette ni d'aucun des engagements contractés par la gérante, et le fonds de commerce ne pourra en aucun cas être considéré comme gage des créanciers de la gérante.

Pour unique insertion :

BAYLE, Notire.

ACHETEZ

toutes vos chaussures de sport dans un magasin spécialisé Ski, Foot, Rugby, Athlétisme, Basket, Tennis, Danse, etc...

AU NOUVEAU MAGASIN

SELECTION

11, rue de Provence

L'OFFICIEL DES MARQUES AUTOS

Le numéro du troisième trimestre, revisé et mis à jour, donne les caractéristiques et les prix des voitures, véhicules industriels, motocyclettes, cyclomoteurs, scooteurs et tracteurs agricoles neufs et la côte de 2.500 modèles d'occasion de ces mêmes véhicules.

C'est un guide précieux pour les acheteurs et les vendeurs qui y trouveront tous les détails de la construction ainsi que les prix de tous véhicules à moteur neufs et d'occasion.

Envoi contre 4 Francs en timbres ou mandat — OFFICIEL DES MARQUES, 23, rue Truffaut, Paris (17e).

Agence de Haute-Provence

Jean-Charles RICHAUD

Assurances toutes branches — Crédit Automobile Matériels

Villa « Bagatelle » Avenue Jean-Jaurès

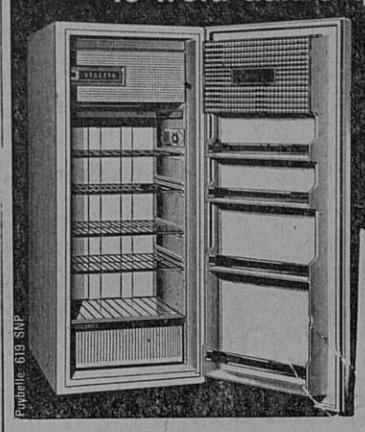
SISTERON — Tél. 2.25

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

offrez-vous le froid

VEDETTE

le froid aux 6 qualités



FROID RAPIDE

FROID REGULIER

FROID ECONOMIQUE

FROID ETAGE

FROID PROTEGE

FROID CONSERVE

parfaitement

Plaquette 619 SNP

A. LATIL

Avenue Paul Arène

SISTERON

Allo : 3.36

PROFITEZ ENCORE DE NOS PRIX D'HIVER

BAGUES DE FIANÇAILLES...

MEDAILLES D'AMOUR...

De Marta

53, rue Droite — SISTERON

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Meubles d'ensemble

Landaus — Mobiliers d'Enfants

Grand choix de Rideaux

Téléphone : 3.77

Tête diamant - Technique nouvelle - "Tout transistors"

Fonctionnant sur secteur - 4 vitesses.

et un choix de 12 modèles à partir de 159 F + L.L.

VENTE ET DEMONSTRATION

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" Garage Moderne "

Route de Marseille - SISTERON

Téléphone : 3.17

J. GALLÉGO

SIMCA INDUSTRIES

Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine

ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

© VILLE DE SISTERON